

MINISTER INFRASTRUKTURY
MINISTER OF INFRASTRUCTURE
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa



ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

dotyczące: UDZIELENIA HOMOLOGACJI
concerning: APPROVAL GRANTED



typu urządzenia na podstawie **Regulaminu EKG nr 7.**
of a type of device pursuant to ECE Regulation No. 7.

Nr homologacji: **E20 7R 021182**

Approval No.:

1 Nazwa handlowa lub marka urządzenia:
Trade name or mark of the device:

2 Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:
Manufacturer's name for the type of device:

3 Nazwa i adres wytwórcy:
Manufacturer's name and address:

4 Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
If applicable, name and address of manufacturer's representative:

5 Data przedstawienia do homologacji:
Submitted for approval on:

6 Placówka techniczna odpowiedzialna
za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
*Technical service responsible for conducting
approval tests:*

7 Data sprawozdania z badań:
Date of test report issued by that service:

8 Numer sprawozdania z badań:
Number of test report issued by that service:

9 Skrótowy opis:
Concise description:

Kategoria:

By category of lamps:

Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach:
For mounting either outside or inside or both:

Barwa źródła światła:
Colour of light emitted:

Liczba, kategoria i rodzaj żarówek:

Number, category and kind of light source(s):

Napięcie i moc źródła światła:

Voltage and wattage:

Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:

Light source module specific identification code:

Montaż tylko na pojazdach kategorii M1 i/lub N1

Only for installation on M₁ and/or N₁ category vehicles:

Przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej
powierzchni podłoża:

*Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm
above the ground:*

Nr rozszerzenia:

Extension No.:

WAŚ

W73

**Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
WAŚ Józef i Leszek Waś Sp. J.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Oława, Polska**

nie dotyczy

N/A

22.12.2010

**INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO**

ul. Jagiellońska 80

03-301 Warszawa

15.02.2011

0014/ZBH/11

R-S1

nie dotyczy

N/A

czerwona

red

tylne pozycyjne: 7 × LED

hamowania: 8 x LED

rear position lamp: 7 x LED

stop lamp: 8 x LED

tylne pozycyjne: 12V 0,12W; 24V 0,24W

hamowania: 12V 1,2W; 24V 2,4W

rear position lamp: 12V 0,12W; 24V 0,24W

stop lamp: 12V 1,2W; 24V 2,4W

nie dotyczy

N/A

nie

no

nie

no

Geometryczne warunki instalowania i ich warianty
(jeżeli występują):

wg rysunku

*Geometrical conditions of installation and relating variations,
if any:*

according to the drawing

Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła
/ sterowania zmiennością światłości:

(a) jako część lampy:

tak

(b) jako osobne urządzenie:

nie

*Application of an electronic light source control gear/variable
intensity control:*

(a) *being part of the lamp:*

yes

(b) *being not part of the lamp:*

no

Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego
źródła światła / sterowania zmiennością światłości:

12V / 24V

*Input voltage(s) supplied by an electronic light source control
gear / variable intensity control:*

Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego
źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku
kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie):

nie dotyczy

*Electronic light source control gear/variable intensity control
manufacturer and identification number (when the light source
control gear is part of the lamp but is not included into the
lamp body):*

N/A

Zmienna światłość:

nie

Variable luminous intensity:

no

10 Położenie znaku homologacji:

na kloszu

Position of approval mark:

on the lens

11 Powód (powody) rozszerzenia:

nie dotyczy

Reason(s) for the extension (if applicable):

N/A

12 Homologacji:

udzielono

Approval:

granted

13 Miejscowość:

00-928 Warszawa

Place:

14 Data:

2.1. 03. 2011

Date:

15 Podpis:

Signature:

16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który
udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:

*The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this
communication and may be obtained on request.*

1. Opis techniczny z rysunkiem

Technical description with drawing

2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:

0014/ZBH/11

Test report No:

MINISTER INFRASTRUKTURY
MINISTER OF INFRASTRUCTURE
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa



ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

dotyczące: UDZIELENIA HOMOLOGACJI
concerning: APPROVAL GRANTED



typu kierunkowskazu na podstawie **Regulaminu EKG nr 6.**
of a type of direction indicator pursuant to Regulation No. 6.

Nr homologacji: **E20 6R 011182**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: -
Extension No.:

- | | | |
|---|--|---|
| 1 | Nazwa handlowa lub marka urządzenia:
<i>Trade name or mark of the device:</i> | WAŚ |
| 2 | Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:
<i>Manufacturer's name for the type of device:</i> | W73 |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy:
<i>Manufacturer's name and address:</i> | Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
WAŚ Józef i Leszek Waś Sp. J.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Oława, Polska
nie dotyczy |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
<i>If applicable, name and address of manufacturer's representative:</i> | N/A |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:
<i>Submitted for approval on:</i> | 22.12.2010 |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna
za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
<i>Technical service responsible for conducting
approval tests:</i> | INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa |
| 7 | Data sprawozdania z badań:
<i>Date of test report issued by that service:</i> | 15.02.2011 |
| 8 | Numer sprawozdania z badań:
<i>Number of test report issued by that service:</i> | 0014/ZBH/11 |
| 9 | Skrótowy opis:
<i>Concise description:</i> | |
| | Kategoria:
<i>Category:</i> | 2a |
| | Liczba, kategoria i rodzaj źródła światła:
<i>Number, category and kind of light source(s):</i> | 11 × LED |
| | Napięcie i moc źródła światła:
<i>Voltage and wattage:</i> | 12V 1,2W; 24V 2,4W |
| | Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:
<i>Light source module specific identification code:</i> | nie dotyczy
N/A |
| | Montaż tylko na pojazdach kategorii M1 i/lub N1
<i>Only for installation on M₁ and/or N₁ category vehicles:</i> | nie
no |

	Przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża: <i>Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground:</i>	nie <i>no</i>
	Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują): <i>Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:</i>	wg rysunku <i>according to the drawing</i>
	Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości: (a) jako część lampy: (b) jako osobne urządzenie: <i>Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:</i> (a) <i>being part of the lamp:</i> (b) <i>being not part of the lamp:</i>	tak nie <i>yes</i> <i>no</i>
	Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości: <i>Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:</i>	12V / 24V
	Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie): <i>Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):</i>	nie dotyczy <i>N/A</i>
	Zmienna światłość: <i>Variable luminous intensity:</i>	nie <i>no</i>
10	Położenie znaku homologacji: <i>Position of approval mark:</i>	na kloszu <i>on the lens</i>
11	Powód (powody) rozszerzenia: <i>Reason(s) for the extension (if applicable):</i>	nie dotyczy <i>N/A</i>
12	Homologacji: <i>Approval:</i>	udzielono <i>granted</i>
13	Miejscowość: <i>Place:</i>	00-928 Warszawa
14	Data: <i>Date:</i>	2.1. 03. 2011
15	Podpis: <i>Signature:</i>	Z upoważnienia MINISTRA INFRASTRUKTURY Jerzy Król Naczelnik Wydziału Warunków Technicznych, Rozjazdów i Przejazdów Specjalnych w Departamencie Transportu Drogowego
16	Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę: <i>The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.</i>	
	1. Opis techniczny z rysunkiem <i>Technical description with drawing</i>	
	2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr: <i>Test report No:</i>	0014/ZBH/11

OPIS TECHNICZNY
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś
PRODUCER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7, 9 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA TYLNA ZESPOLONA
ARTICLE: REAR ASSEMBLY LAMP

OZNACZENIE TYPU: W 73
TYPE MARKING: W 73

ŚWIATŁA:

- kierunku jazdy - kat. 2a
- tylne pozycyjne i hamowania - R-S1

LAMPS:

- direction indicator - cat. 2a
- rear position and stop - R-S1

MATERIAŁY:

KORPUS : - PC bezbarwny
UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA
USZCZELNIENIE – masa plastyczna
PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD

MATERIALS:

BODY: - PC colorless
ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE
PLASTIC GASKET
LEADS

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

- kierunku jazdy: 11 x LED 12V 1.2W; 24V 2.4W – połączone szeregowo - równoległe
- tylne pozycyjne : 7 x LED 12V 0.12W; 24V 0.24W – połączone szeregowo - równoległe
- hamowania: 8 x LED 12V 1.2W; 24V 2.4W – połączone szeregowo - równoległe

LIGHT SOURCES:

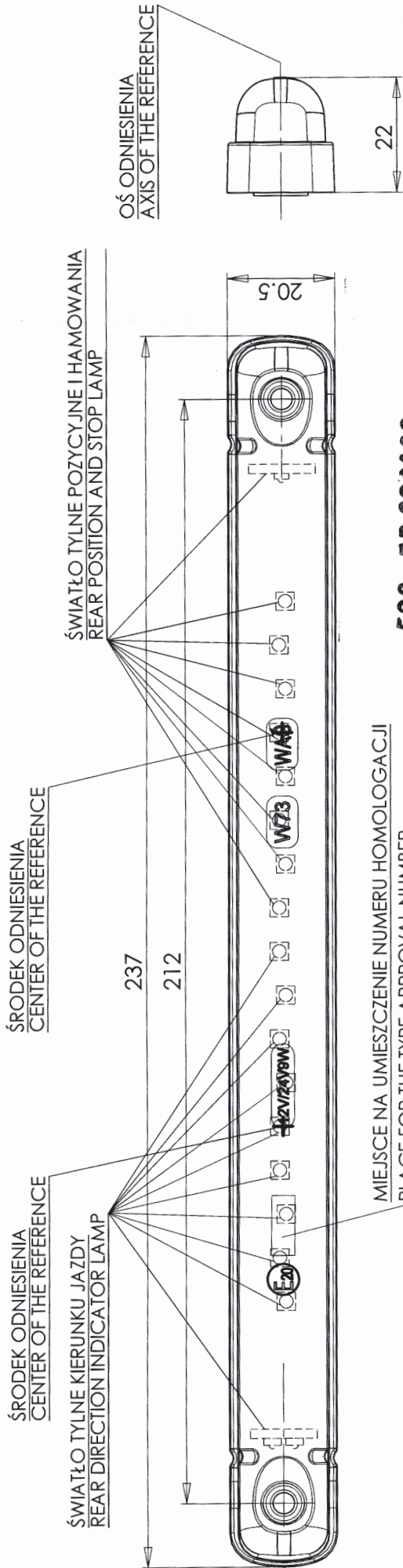
- direction indicator: 11 x LED 12V 1.2W; 24V 2.4W connected in series - parallel
- rear position: 7 x LED 12V 0.12W; 24V 0.24W connected in series - parallel
- stop: 8 x LED 12V 1.2W; 24V 2.4W connected in series - parallel

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O UDZIELENIE HOMOLOGACJI
THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

PRZETWÓRSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH
JÓZEF I LESZEK WAŚ
SPÓŁKA JAWNA
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 OŁAWA
tel. (071)313 95 18, tel./fax (071)313 35 52
Regon 931951987, NIP 912-16-54-900

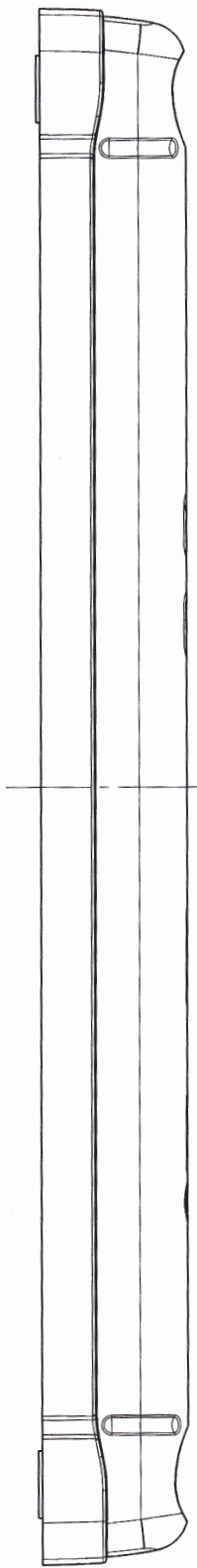
E20 7R 021182
E20 6R 011182

LAMPA TYLNA ZESPOLONA POZYCYJNA, HAMOWANIA I KIERUNKU JAZDY TYPU W73
 REAR POSITION, STOP AND DIRECTION INDICATOR LAMP ASSEMBLY TYPE W73

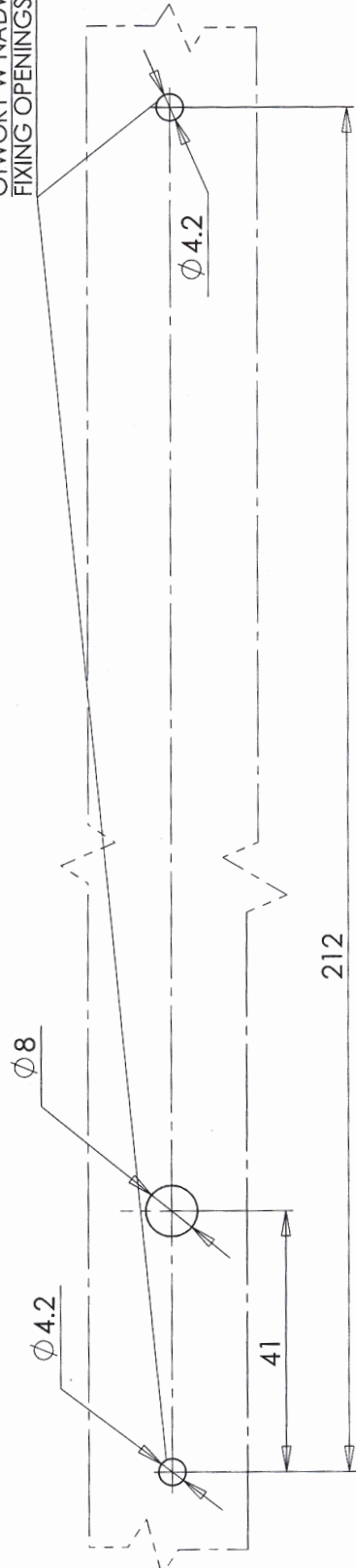


E20 7R 021182
 E20 6R 011182

MIEJSCE NA UMIESZCZENIE NUMERU HOMOLOGACJI
 PLACE FOR THE TYPE APPROVAL NUMBER



OTWORY W NADWOZIU DO MOCOWANIA
 FIXING OPENINGS IN THE CARRIAGE



PRZETWORSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH
 JOZEF I LESZEK WAŚ
 SPOŁKA JAWNA
 Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
 55-200 O.Ł.A.W.A
 tel. (071)313 95 18, tel./fax (071)313 35 52
 Regon 931951967, NIP 912-16-54-900

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA: ELEKTROLUMINESCENCYJNE
 LIGHT SOURCE: ELECTROLUMINESCENT

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
 THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR THE APPROVAL



Nr sprawy: TD-5ms-027-3/11

POSTANOWIENIE

Na podstawie art. 113 § 1 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. – Kodeks postępowania administracyjnego (Dz. U. z 2000 r. Nr 98, poz. 1071, z późn. zm.), po rozpatrzeniu wniosku Instytutu Transportu Samochodowego, z siedzibą przy ul. Jagiellońskiej 80, 03-301 Warszawa, który wpłynął do Ministerstwa Infrastruktury w dniu 1 kwietnia 2011 r., w sprawie sprostowania oczywistej omyłki pisarskiej w Zawiadomieniu wydanym w dniu 21 marca 2011 r. przez Ministra Infrastruktury dotyczącym udzielenia homologacji typu urządzenia na podstawie Regulaminu nr 7 EKG ONZ, o numerze: E20 7R 021182,

postanawiam

numer homologacji, który jest podany na stronie 1 oraz w nagłówku na stronie 2 Zawiadomienia wydanego w dniu 21 marca 2011 r. przez Ministra Infrastruktury dotyczącego udzielenia homologacji typu urządzenia na podstawie Regulaminu nr 7 EKG ONZ:

E20 7R 021182

Zamienia się na:

E20 7R 021080

UZASADNIENIE

Pismem, które wpłynęło do Ministerstwa Infrastruktury w dniu 1 kwietnia 2011 r., Instytut Transportu Samochodowego, z siedzibą przy ul. Jagiellońskiej 80, 03-301 Warszawa, zwrócił się do Ministerstwa Infrastruktury o sprostowanie oczywistej omyłki pisarskiej w Zawiadomieniu wydanym w dniu 21 marca 2011 r. przez Ministra Infrastruktury dotyczącym udzielenia homologacji typu urządzenia na podstawie Regulaminu nr 7 EKG ONZ, o numerze E20 7R 021182, polegającej na podaniu w ww. Zawiadomieniu niewłaściwego numeru homologacji.

W związku z powyższym, uwzględniając słuszny interes strony, Minister Infrastruktury postanowił, jak w sentencji.

Postanowienie jest ostateczne w toku instancji.

POUCZENIE

Na wydane postanowienie przysługuje stronie, zgodnie z art. 127 § 3, w związku z art. 144 k.p.a. prawo złożenia do Ministra Infrastruktury wniosku o ponowne rozpatrzenie sprawy w terminie 7 dni od dnia jego doręczenia.

Z upoważnienia
MINISTRA INFRASTRUKTURY
Bogdan Oleksiak
Zastępca Dyrektora
Departamentu Transportu Drogowego

Otrzymuje:

1. Instytut Transportu Samochodowego
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa
2. Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
WAŚ Józef i Leszek Waś Sp. J.
Godzikowie, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Oława
3. a/a



MINISTER INFRASTRUKTURY

Warszawa, dnia 8 kwietnia 2011 r.

Nr sprawy: TD-5ms-027-2/11

POSTANOWIENIE

Na podstawie art. 113 § 1 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. – Kodeks postępowania administracyjnego (Dz. U. z 2000 r. Nr 98, poz. 1071, z późn. zm.), po rozpatrzeniu wniosku Instytutu Transportu Samochodowego, z siedzibą przy ul. Jagiellońskiej 80, 03-301 Warszawa, który wpłynął do Ministerstwa Infrastruktury w dniu 1 kwietnia 2011 r., w sprawie sprostowania oczywistej omyłki pisarskiej w Zawiadomieniu wydanym w dniu 21 marca 2011 r. przez Ministra Infrastruktury dotyczącym udzielenia homologacji typu kierunkowskazu na podstawie Regulaminu nr 6 EKG ONZ, o numerze: E20 6R 011182,

postanawiam

numer homologacji, który jest podany na stronie 1 oraz w nagłówku na stronie 2 Zawiadomienia wydanego w dniu 21 marca 2011 r. przez Ministra Infrastruktury dotyczącego udzielenia homologacji typu kierunkowskazu na podstawie Regulaminu nr 6 EKG ONZ:

E20 6R 011182

Zamienia się na:

E20 6R 011080

UZASADNIENIE

Pismem, które wpłynęło do Ministerstwa Infrastruktury w dniu 1 kwietnia 2011 r., Instytut Transportu Samochodowego, z siedzibą przy ul. Jagiellońskiej 80, 03-301 Warszawa, zwrócił się do Ministerstwa Infrastruktury o sprostowanie oczywistej omyłki pisarskiej w Zawiadomieniu wydanym w dniu 21 marca 2011 r. przez Ministra Infrastruktury dotyczącym udzielenia homologacji typu kierunkowskazu na podstawie Regulaminu nr 6 EKG ONZ, o numerze E20 6R 011182, polegającej na podaniu w ww. Zawiadomieniu niewłaściwego numeru homologacji.

W związku z powyższym, uwzględniając słuszny interes strony, Minister Infrastruktury postanowił, jak w sentencji.

Postanowienie jest ostateczne w toku instancji.

POUCZENIE

Na wydane postanowienie przysługuje stronie, zgodnie z art. 127 § 3, w związku z art. 144 k.p.a. prawo złożenia do Ministra Infrastruktury wniosku o ponowne rozpatrzenie sprawy w terminie 7 dni od dnia jego doręczenia.

Z upoważnienia
MINISTRA INFRASTRUKTURY
Bogdan Oleksiak
Zastępca Dyrektora
Departamentu Transportu Drogowego

Otrzymuje:

1. Instytut Transportu Samochodowego
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa
2. Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
WAŚ Józef i Leszek Waś Sp. J.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Oława
3. a/a